



Nour Jurdi

Freelance Bilingual Copywriter
& Brand Messaging Partner



Portfolio 2025

For 10 years now
I've been writing for brands
But really, I've been listening

To tone & tension
Culture & nuance
So brands sound more human
And humans feel more like creators
Less like consumers

From Beirut to London to Dubai
I've worked with globals & regionals
For 15+ industries
Across 7 markets
In the MENA & the UK
English & Arabic

Writing is my lane
Copywriting & Transcreation
That's my front porch
Story & Craft
That's the sign above my door

Long form, short form
Doesn't matter
If you've come for words
You'll find me home



Step Inside



01. Career Experience

01

Freelance Creative Director | Hogarth Worldwide (UK)

August 2025 – Present

Matching the cultural wit of a global brand in an Arabic voice

02

Senior Arabic Writer | MRM, McCann (UAE)

July 2022 – April 2025

Crafting campaigns, CRM & social media content

03

Bilingual Copywriter | Impact BBDO (UAE)

May 2022 – June 2022 (Contractor)

Developing social media campaigns for a telecom brand

04

Blog Writer | Learn Simply (Cyprus)

April 2019 – August 2024 (Contractor)

Delivering original blog articles across 3 educational platforms

05

Head Writer | The Writing Boutique (Egypt)

July 2021 – May 2023 (Contractor)

Leading on team briefings, bilingual messaging & strategy

06

Creative Copywriter | Mediareach Advertising (UK)

February 2022 – October 2022 (Contractor)

Scripting brand stories across case studies, websites, radio & TV

07

Senior Arabic Copywriter | FP7, McCann (Lebanon)

June 2021 – May 2022 (Contractor)

Creating impactful content for a range of ad campaigns

08

Senior Bilingual Copywriter | Impresario Live (Lebanon)

April 2019 – April 2021

Writing content plans, press releases, websites & promos

09

Arabic Copywriter | Ogilvy (Lebanon)

November 2015 – March 2019

Crafting social media content, PR campaigns, radio & TV scripts

10

Freelance Transcreator

Present

Localizing copy for bilingual nuance and cultural relevance

- **Creative Culture** (UK)

- **FranklyFluent** (UK)

- **Acolad** (Luxembourg)

02. Published Ad Work



Rashid Marina & Yachts

EN | Hero Script | Real Estate

A dynamic, aspirational narrative that elevates brand prestige while promoting one of Dubai's luxurious seafront destinations

 [Watch Video](#)



Phishing Awareness Campaign

AR | Concept & Script | NGO

A phishing awareness, ironically starring people who almost fell for a scam if it weren't for very Lebanese plot twists

[Watch Video](#)

Social Media Content



Happily
CONNECTED.

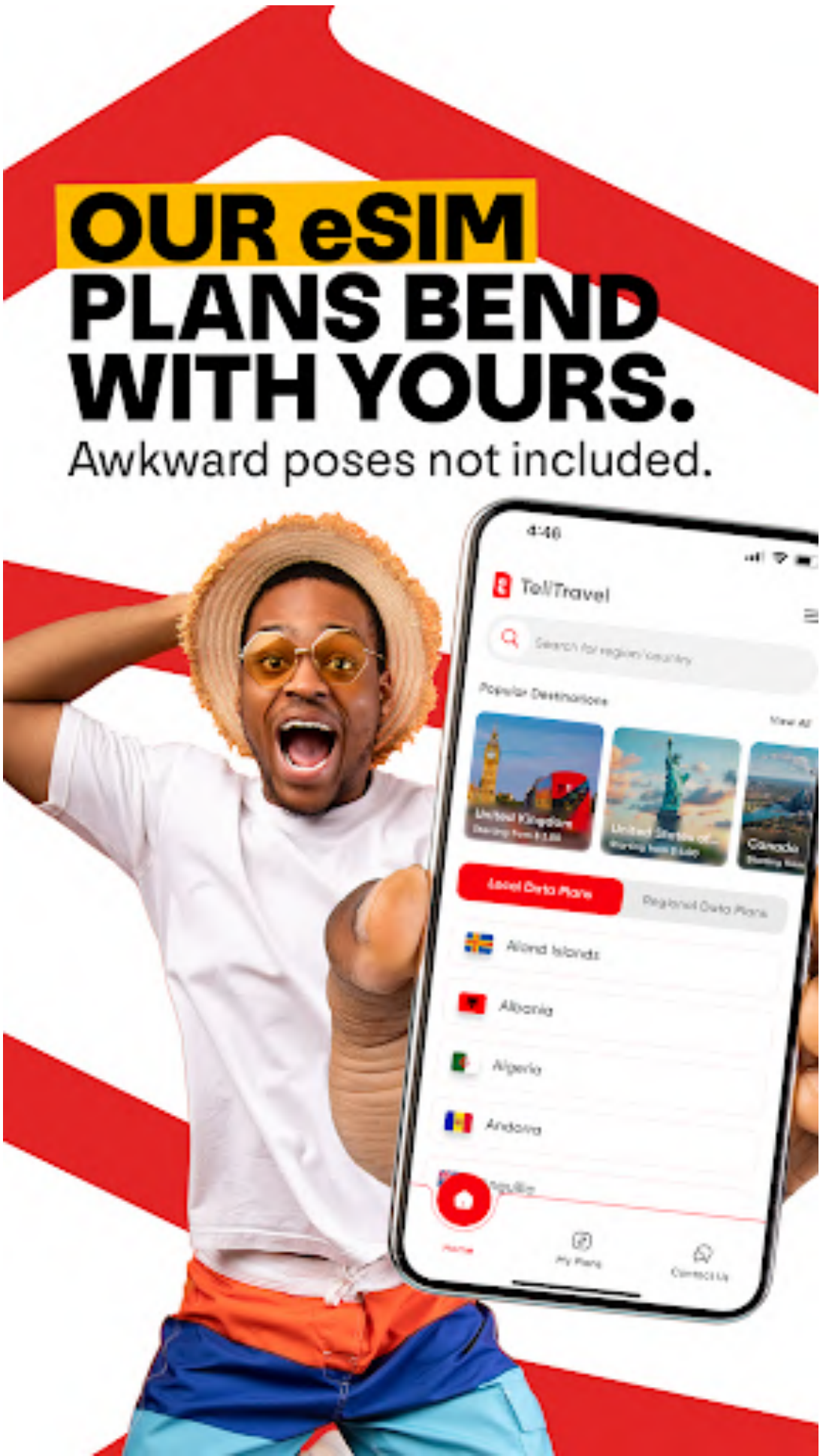


TeliTravel

EN | Brand Voice & Messaging | Telecom

A definition of tone pillars and a craft of short-form content samples for a young, digital-savvy audience

Sample Reels



Sample Posts



Nour Jurdi

Area of Expertise - Content Writer

Specialized in Mass Communication and with extensive years of research on parenting and mental health, Nour knows well what truly guides people's online activities. Having worked for digital solutions and triggered certain behaviors from users herself, she is able to offer a different perspective on the way we view the Internet today and integrate it into our personal and professional lives.



Related Topics by the Author

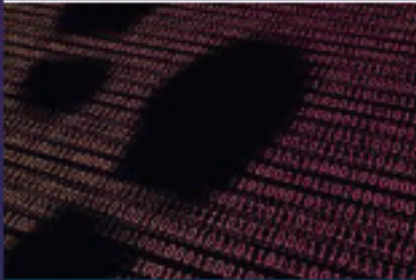
Maintaining and Managing a Positive Digital Footprint



Digital Identity & Footprint

Do I manage and maintain a positive digital footprint?

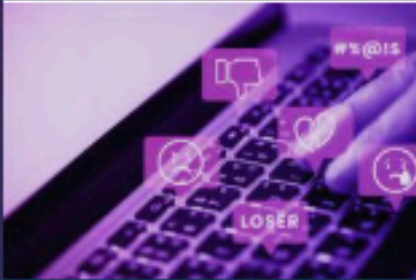
Protecting Your Child's Digital Footprint in the Age of IoT



Digital Identity & Footprint

How can I keep my child's digital footprint and identity safe in the age of IoT devices?

Your Essential Guide to Deal With Online Harassment



Cyberbullying & Online Abuse

How can I stand up against any form of online harassment?

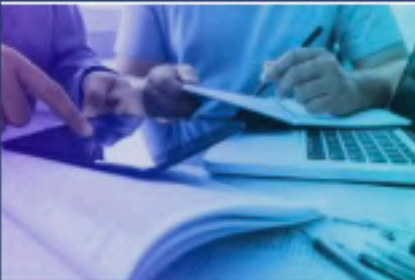
Deepfake Technology: Definition and How to Recognize It



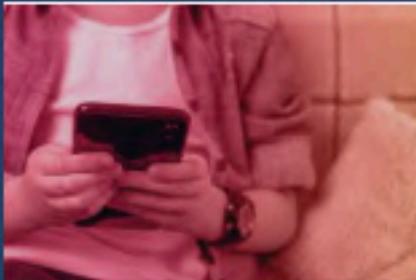
Critical Thinking & Media Literacy

I am aware of what deepfake technology is and what are its harms.

A Teacher's Guide to Help Students Against Misinformation



Protecting My Child from Online Grooming



How to Run and Maintain a Safe Online Community



Digital Resilience for Content Creators



SafeSpace

EN | Blog Writing | Cybersecurity

A blog series helping teens and parents navigate digital life with more awareness and less fear

 [Explore series](#)

استكشف المزيد من المدونات

ابحث

الفئات

- تطوير الأعمال (45)
- مهارات شخصية وعملية (27)
- الإدارة والقيادة (18)
- خارج الصندوق (15)
- العلاقة مع العملاء (11)
- دعم العلامة التجارية (10)
- مقابلات (8)
- حدث منذ فترة (3)

شارك



Rowad

Riyali



دعم العلامة التجارية

تطوير الأعمال

العلاقة مع العملاء

أخبرني عن علامتك التجارية بكلمة واحدة

"المراعي" علامة تجارية يستفيد من منتجاتها أكثر من 42 مليون مستهلك، وهي الأكثر اختياراً في السعودية على مدار السنوات الـ 10 الماضية، حسب دراسة نشرتها شركة كنتار لسلوك التسوق في المملكة.

04 فبراير 2024



أنا وعائلتي | نوفمبر 8, 2023

علّموا أولادكم الوعي المالي بعيداً عن المال نفسه

الأمر بهذه البساطة لأنّ التدريبات المالية لا تعتمد على المال فقط، بل تقوم على تعليم الأولاد مفاهيم محددة يحتا



أنا وعائلتي | نوفمبر 8, 2023

تدريبات مالية لأولادك في عطلة 5 الصيف

قريباً تبدأ التحضيرات لامتحانات الفصل النهائي، وربما لا شيء يحفّز الطلاب على الدراسة مثل اقتراب إجازة الصيف



أنا وعائلتي | نوفمبر 27, 2023

احذروا 5 مشاكل مالية قد توتّر علاقتكم الزوجية

إلى جانب الخلافات الصغيرة حول ارتفاع صوت التلفاز أو انخفاض حرارة مكيفات التبريد، تأتي مشاكل مالية أكبر لتعكر



أنا وعائلتي | نوفمبر 27, 2023

اختبار سريع يكشف طبيعة علاقتك بالقهوة

منذ أكثر من 1,000 عام، يقال أنّ راعي غنم في أثيوبيا لاحظ نشاطاً غير معتاد وسط قطيعه حتى وصل بهم الأمر إلى عدم القد

Rowad & Riyali

AR | Blog Writing | Business & Finance

Two Arabic blog series aimed at financial success



Explore Rowad empowering entrepreneurs with branding and business know-how
Selected Articles: 2023 – 2024



Explore Riyali helping Saudis build smarter habits and long-term financial freedom
Selected Articles: 2019 – 2023

03. Arabic Craft



عالم من النور وسط الظلام
 يشرق عليك من ضوء لوحاتهم
 وتسأل هل هذه أجمل؟ أم فقط تشبهني أكثر؟
 أشعر أنني التقيتها قبل. لكن متى؟ لا أتذكر
 مهما تسأل، ستبقى في حضرة الفن دائماً تتأمل
 لذلك ندعوك إلى أحدث معارضنا
 حيث لوحات 9 عمالقة
 رسموا تاريخ الفن الأوروبي في قرن واحد
 ننتظركم في مركز الملك عبدالله المالي
 من 6 إلى 10 يونيو، بين الـ 12 ظهراً والـ 12 ليلاً
 لنحتفل معاً بفرحة العيد
 للتسجيل قوموا بزيارة الموقع
 الحضور مجاني

شاهد الفيديو

دعوة إلى معرض



عندما تكسر الصمت بنجاحك، كيف سيكون صوت إنجازك؟
هل يشبه روحك القائدة للفوز رغم منعطفات الطريق؟
أو تمرّسك فيما تحب وإحداث الفرق في حياة الآخرين؟
ربما هو التحليق برؤيتك والسفر بأعمالك نحو المزيد

مهما كان صوت إنجازك، سيعلو بدعم حلولنا المصرفية
سيخترق سكون السامعين ويلهمهم للبحث عن صوت إنجازهم

[العلامة التجارية]
لإنجاز يجتاز الحدود

صوت إنجازك



لم يعد لديّ وقت أضيّعه مع الوقت. فهل بوسعه أن يفعل شيئاً؟

مجرّد عقارب تمشي بالتيك والتوك، وبعد كثيرٍ من هذا المشي، نلاحظ أنّ أشياءً جديدة قد حدثت. ربما أنُسّتنا ما حصل أو كافأتنا بأجمل منه أو حتى عاقبتنا بأسوأ. أما التغيير، فما هو بالوقت، بل بما يسمح به الوقت أن يحدث.

افرح أيها الوقت. أعطوك أكثر مما تستحق. مدحوك بما يفوق قدراتك. أخذت التهليل، وأعطيت الناس تقلباتك بين الثواني والسنين.

لن تتمتع بهذا المجد مني. تمرّ بجانبني طوال الوقت ولا تلتفت مرة. تتركني على رصيف الانتظار وكأنني لا أعنيك، أنا التي كانت تحرص عليك بالدقيقة والساعة.

هذه الليلة، يُطفأ نجمك. اذهب عني أيها "الهوموجيني". واحد موحد لا تشبه إلا نفسك. ألبستك رداءً فضفاضاً وما أنت سوى حركة ساذجة تكرر نفسها. اذهب عني، لكن اترك لي رداءك. قد ألبسه لشيء آخر.

زمن اللا-وقت

خيالي الخيالي

تعبتُ من التعبِ
 بعدما تعبَ مني التعبُ
 فنظرتُ من النافذة
 أملاً بأن يزورني أحدُ
 لكنني أحداً لم أجدُ
 رغم أنني سمعت الجرس يُقرعُ
 والباب يُفتَحُ
 والأحاديث تجري
 والأقدام تمشي
 والوجوه تطلُّ في غرفتي وتبتسمُ
 لكنها أوهامُ
 لأنَّ لا أحد يأتيني أو يعزيني
 أو يسأل كيف حالي المضطربُ
 إلا في خيالي
 مئة مرحباً أسمعُ
 فهو واسعُ لكل ضيف
 ولكل دعاة تضحكني
 ونظرات تحبّني

وأحضانُ تضمّني
 وأكتافُ لا تُثقلُ
 لا تُهزمُ أو تكتنُبُ
 خيالي صديقي
 يكره ضيقي
 يشرّع لي أبوابه
 وبكل حضرتي يرحّبُ
 معاً نجلسُ
 نتحاكى ونكتبُ
 أخجل منه أحياناً
 لكنه فوراً ما يقتربُ
 كأسه بكأسي يضربُ
 تحية عشق للسفر مع سائل
 لا يسأل عن المكان
 فقط يهربُ
 يتعمّد خلع البوابات
 والجدار العنيد يثقبُ
 ليقول لي "كل شيء سيعبرُ"





"بكرا" تعبك بروح عالفاضي
 "بكرا" رزقك بصير لغيرك
 معك حق... قد ما وتّوا عليك يا "بكرا"
 خلص ما بقى تجي
 أصلاً أنا لما اطلّع ع الساعة
 ويكون بعد في دقيقة ليجي "بكرا"
 بغير رأيّه آخر لحظة وبصير اسمه "اليوم"
 وتاني يوم بصير "مبارح"
 وتالت يوم "أول مبارح"
 وهيك بقصّيتها يغير اسمه يوم ورا يوم
 ليبطلّ حدا يعرفه
 ويصفّي اسمه "مرّة من زمان"

اسمعها بصوتي

"بكرا" الأمور بتمشي لحالها
 "بكرا" الإشيا بتجيك بلا تعب
 "بكرا" بخف الوجع وبتزغر المشاكل
 "بكرا" اللي غلط رح يدفع التمن
 "بكرا" يوم جديد
 "بكرا" أحسن وأجمل
 على فكرة... قد ما حطّو عليه ضغط لـ "بكرا"
 "بكرا" بطلّ بدّو يجي
 هيدا غير اللي رافضينه من هلق لـ "بكرا"
 عيش بكيفك مين ضامن "بكرا"
 دخّن واشرب "بكرا" كلنا منموت
 عم يضحكوا عليك "بكرا" بتشوف

بكرا بطلّ بدّو يجي

القوة

هل تريد خلاصة الموضوع بالبنت العريض؟

لهذه الشاحنة شخصية قيادية لا تمتّ للخجل بصلة.
تتميز بالكاريزما، ليس فقط من جهة الإطلالة المهيبة،
أو صلابة الهيكل، أو حتى طابعها الرياضي ككل.

من السهل التعامل معها لكن من الصعب التكيّف مع غيرها،
خاصة إذا اختبرت سيادتها على الطرقات، السهلة والوعرة
على حد سواء.

إعلان بعنوان

الأناقة

مضى 25 عاماً ولا تزال هذه الـ SUV محتفظة بمكانتها في قلوب محبّي
الفخامة. أسرتهم بروعة تفاصيلها حتى أصبحت مرادفاً للأناقة وقُدوةً
للأسلوب الجريء الذي لا يكرّر نفسه. هي أيقونة، لكنها قد تكون أيقونتك
أيضاً. فهل ستفوّت التجربة؟

الحياة

تلبّيك هذه المركبة في الجانب العملي للقيادة دون أن تضع حداً لاستمتاعك
بها أو اعتمادك عليها. فقد جمعنا لك أوركسترا من المزايا حتى لا يفوتك
شيء. رحلاتك لن تتأثر بعدد الكيلومترات ولن تفقد متعتها بعد حين. يكفي
أن تأخذ مكانك في القيادة لتعيش مغامراتك السعيدة يوماً بعد يوم.

04. Cultural Adaptations

These samples are shown for creative demonstration only. Some have been anonymized or recreated to maintain confidentiality.

القوة على
سجادها الأحمر

Sample 1

Source Copy

Where Power Meets Prestige

Context

Part of an educational campaign introducing a luxury sedan positioned at the pinnacle of excellence and power

Back Translation

Power on its red carpet

Rationale

The Arabic turns a vague promise of prestige into a vivid scene of power arriving on the red carpet like a celebrity.

شحن ثم انطلاق
لا ثالث لهما

Sample 2

Source Copy

Charge & Go
It's That Simple

Context

A launch campaign introducing an all-new EV to the region, highlighting how effortless the switch can be

Back Translation

Charge then go
There's no third to that

Rationale

The Arabic line reduces the driving journey into two actions: charge and go, ending with an idiomatic punch to dramatize the simplicity of it all

أنت في أجواء البلد
قبل وصولك إليه



Sample 3

Source Copy

Meet the Locals
Before You Arrive

Context

A brand campaign looking after cultural precision to reflect their crew's flexibility in making everyone feel home

Back Translation

You live the country's vibes
Before even landing

Rationale

Playing on the double meaning of “أجواء,” which refers both to the skies where the airline operates and the cultural vibes of a destination



أبو راشد، رأيك مطلوب في لندن
وهنا 7 أسباب لتلبي الدعوة

من يعرف القهوة مثل الإماراتي؟ ومن يحملها على درهمه إلا
من يدرك قيمتها؟ متّع ذوقك الرفيع في العاصمة البريطانية،
حيث يُقام مهرجان لندن للقهوة بأجود أنواعها وأجمل
العروض الفنية في تحضيرها.

Sample 4

Source Copy

Ahmad, 11 reasons why you should
fly to Paris and buy a baguette

Paris is famous for a lot of things, one
being its delicious baguettes. We think
it's time you celebrated National French
Bread Day by going and experiencing
this for yourself.

Context

A cultural pivot that reimagines
credit card promotions through
language, addressing the UAE's
diverse audiences

Back Translation

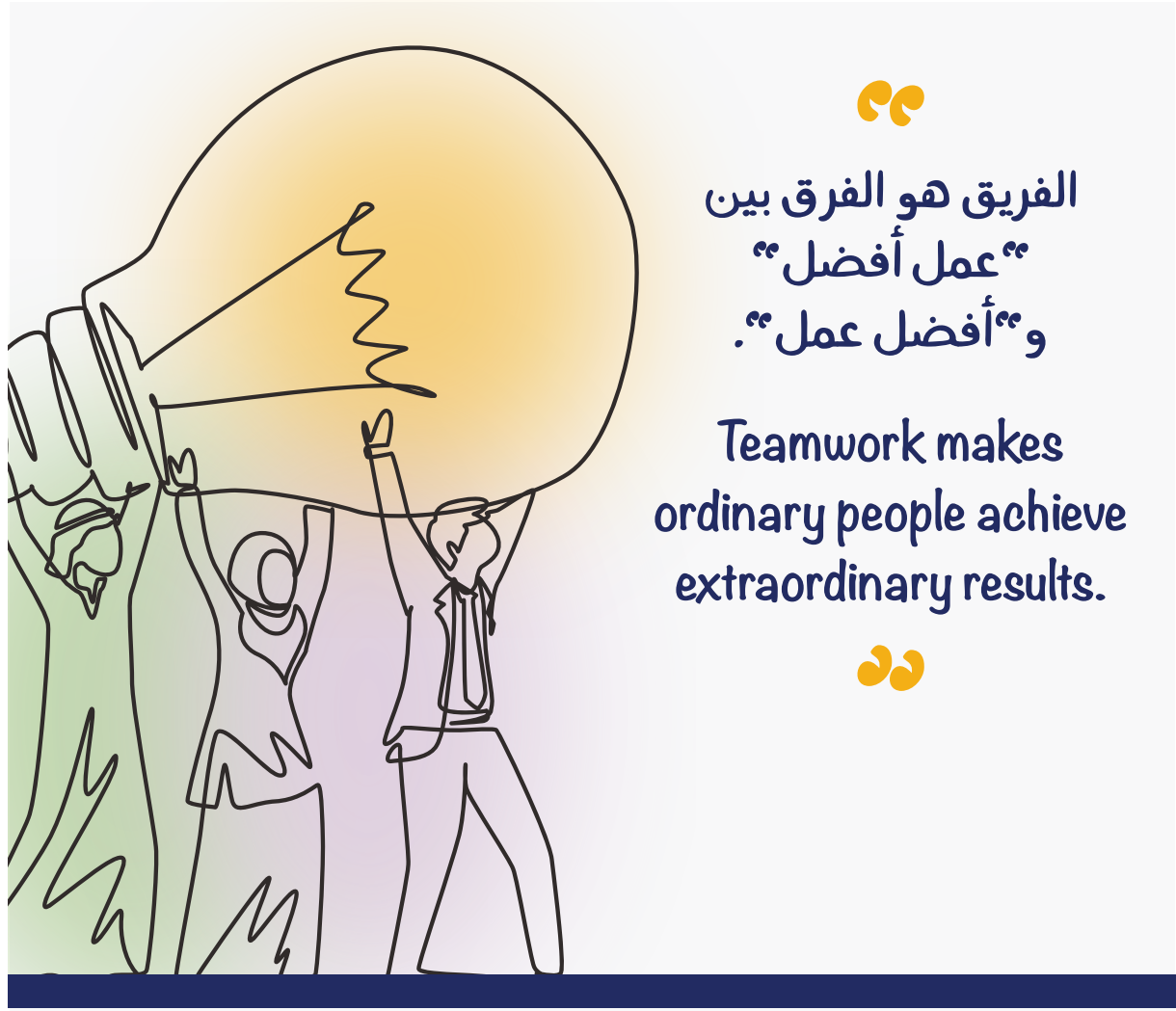
Abu Rashid, your opinion is needed
in London, and here are 7 reasons
to accept the invitation

Who understands coffee better than
an Emirati? Who carries it on their
Dirham coin except those who know
its true worth? Indulge your refined
taste in the British capital, where the
London Coffee Festival celebrates the
bean in its highest form with
unmatched quality and masterful
brewing performances.

Rationale

The Arabic copy is inspired by the
Emirati dirham that features a coffee
pot, turning it into a clever anchor for
an exclusive UAE campaign.

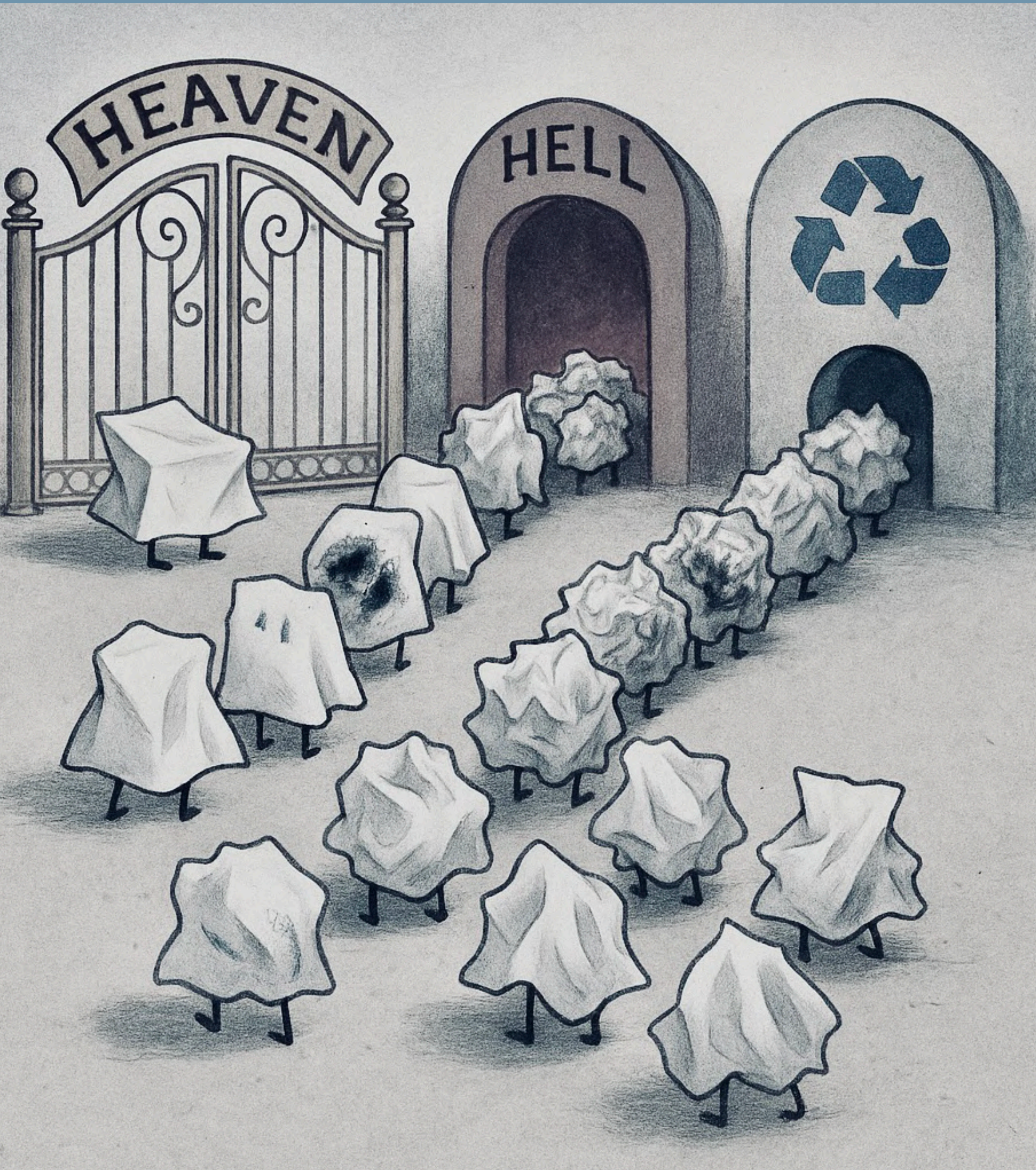
Sample 5



Context

An internal campaign using notecards to uplift employees
Each line had to sound like an original Arabic saying, not a borrowed English quote.

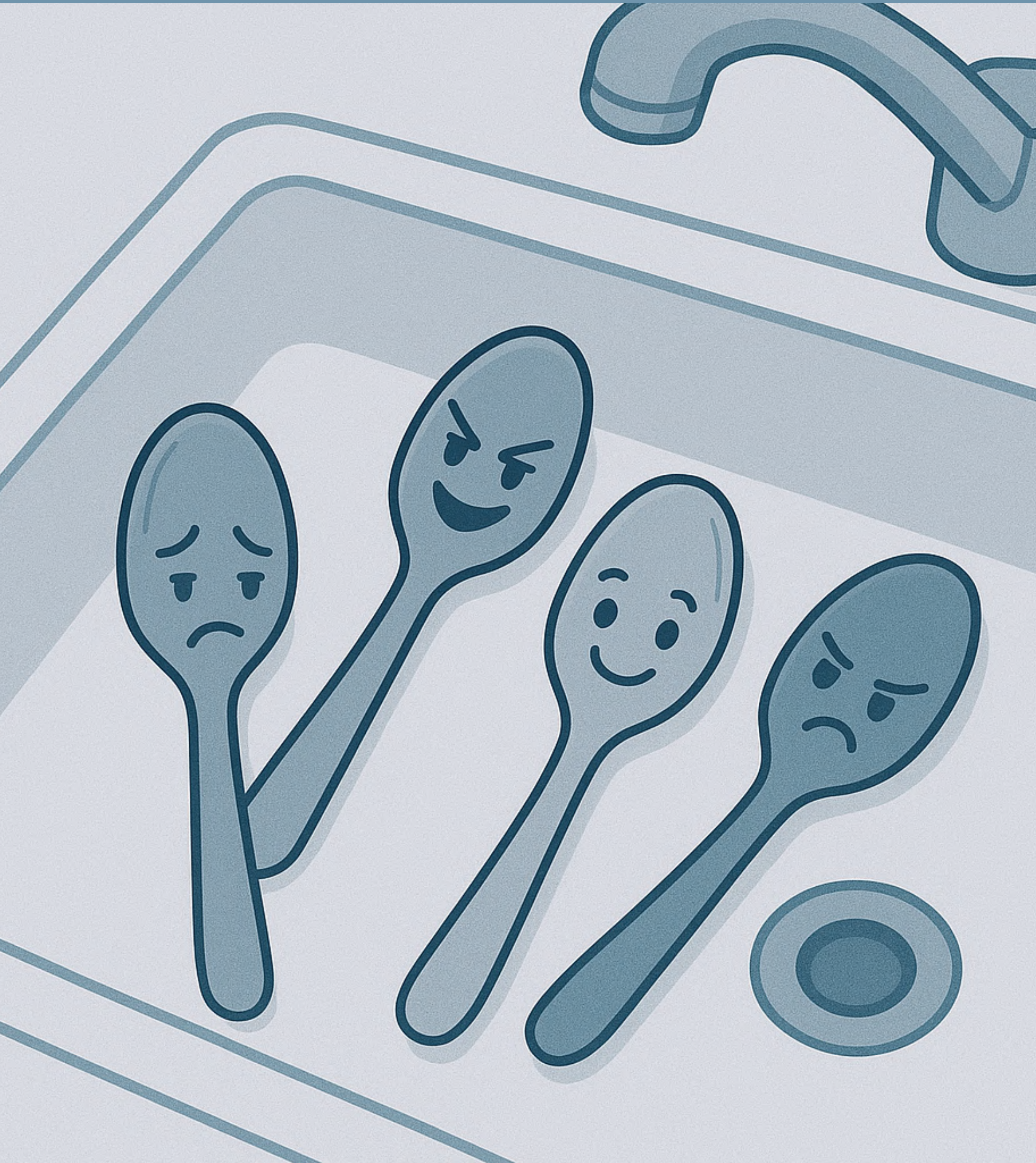
05. Personal Projects



The Poetry of the Mundane

In this series
The ordinary has lines
The mundane has a story
And we listen
To everything left unsaid
In the language of imagination

Like who knew used tissues
Had Judgement Day?
Keep sliding to see more



The Spoons Who Knew Too Much

You think those spoons lie lifeless in the sink? They’ve seen it all. And today, they speak.

The Martyr Spoon

“I get boiled alive. Stirred without mercy. Many times a day. But what’s suffering in the name of caffeine?”

The Survivor Spoon

“It’s been a long week under the sofa. I made a thud when I fell, but the movie was louder. Still choking on dust.”

The Trauma Spoon

“He grabbed me by the throat and stuffed me in his shoe. Their 4-year-old is terrifying. They let him do this every day.”

The VIP Spoon

“My life is drama-free. I always get washed, hot water, sponge massage, and all. Now, leave me in peace.”

If my spoon could talk, it wouldn’t shut up about peanut butter. Will you share your spoon’s story?



Looking for Their Other Half

Every now and then, I end up with a single sock in the pair. Like "what's the problem here?" I said it casually, not expecting an answer, but I got four instead.

The Rebound Sock

"You've been pairing me with strangers. Dots, stripes, even plain, and I said nothing. But glitter? That's a no. I have dignity, ok?"

The Romantic Sock

"We had so much fun in our last spin. Where'd he go? Every time the drawer opens, I hope it's him. But it's always just...you."

The Existential Sock

"Am I really a sock without my pair? Make me a mop to your floor, a wiper to your mirror, a chew for your dog, but a single sock? Please, I need purpose."

The PlaySock

"I actually prayed for this and now everyone wants to hang out with me. Imagine? I can't blame them, but maybe you can pay for a better detergent?"

I think I lost my pairs while packing in Lebanon. I'll call Mom to check but won't tell these socks a thing until I'm sure. Let them sweat a little more.



Urgency - An Autobiography

"When I was born
There were no nurses around Mom
So I cut my own cord
Just to show up on time

Doctors panicked
Said I'd ruined my biological clock
Meaning I'll spend the rest of my life
Being ahead of everyone else

I thought that was a good thing
Now it's all backfiring

Once, I got a speeding ticket
On my way to an interview
But the recruiter thought I was creepy
For arriving an hour early

I tried to smooth things over
Sent him a follow-up email
Before we even sat down
It didn't work either

Thought I'd give him the future
Shared where I see myself in 5 years
He called security on me

Anyway, that's not what lost me the job
My cousin called mid-interview
Said my funeral already started
I had to rush out

Funny how you can die
And still feel behind"

— Urgency



Perfectionism - A Memoir

"I don't like the font size
Of the words you speak
That's what I told my ex
Just before we broke up

He laughed. I didn't
Because I wasn't joking

I was generous with chances
Until the day he texted
Im missing you

You see the problem, right?
There was no apostrophe
Hence, no future

If today it's this
Five years later, what?
He'll spell resumé without the é
Then wonder why he's unemployed?

I could have stayed
Loved him in lowercase for revenge
But I don't settle for less
I'm nobody's unfinished draft"

— **Perfectionism**



The Towel Who Fell for Sky Boy

They said towels don't fall in love
I believed them
Even made it a mantra
Every time I left the dryer

"You come from a machine
Better act like one"
That's all I heard
On rinse and repeat

You fold me?
I bend
Open me wide?
All yours
Rub me here and there?
Fine, I'll get used to it
But throw me away once done?
That always hurt the most

Anyways I thought I had no choice
Until someone shouted once
"The dryer isn't working"

For the first time in my life
I got pulled outside
I was hanging on the line
When I met Him
The wind
My sky boy

He came to me soft and bold
It was literally moving
He'd linger a little longer
Then push a little harder
It was difficult not to fall

So I learned to sway
And just like that
I hung out all night
Dancing to His rhythm
Enchanted by His moans
Until the next morning light

When I woke up
He was gone
Is He getting us breakfast?
I wanted to wait
But it was too late

I got pulled back inside
By the man who uses me

[Read the full piece](#)

Let's Connect



 **Dubai, UAE**